

蓮華如意

LOTUS



孝恩·關懷

XIAO EN BEREAVEMENT CARE

## 「蓮華如意」

「蓮華如意」是超脱生死束缚的祝福。  
中华民族的文化意象，以莲华为高尚、脱俗、纯洁的象征。

佛道两教各有本身之《莲华经》，以莲花作为圣洁之象征，犹以《妙法莲华经》其中的《观音普门品》与华人信仰文化的渊源最深。经偈说，众生常念观音，则“种种诸恶趣，地狱鬼畜牲，生老病死苦，以渐悉令灭”。

在净土信仰中，观音化身为西方阿弥陀佛之左胁侍，  
渡引人们乘坐莲台往生极乐世界。

## LOTUS

symbolizes the blessing of achieving Purification of Karma. *Lian Hwa Ru Yi* is a greeting that transcends the fetters of life and death. Buddhist and Taoist customs have their own Doctrines of Blossoming Lotus, and the lotus is a holy symbol for both, especially the *Guan Yin Pu Men Pin* in the *Saddharmapundarika Sutra*, which lies at the core of Chinese culture. According to the Sutra, continuous chanting to Guan Yin (Bodhisattva Avaloketesvara) is the key to freedom from the miseries and sufferings of life. In the Pure Land belief, Guan Yin will then reincarnate as a retinue of the Amitabha Buddha to lead the deceased to eternal Pure Land.



## 临终咨询 CONSULTATION

提供廿四小时临终礼仪咨询

24-Hour careline for consultation prior to demise

## 遗体护理及入殓 DECEDENT CARE & ENCOFFIN SERVICE

代办申报死亡及下葬证书		Reporting Death & Burial Permit	
代办接领遗体		Securing Release of Remain	
遗体接送		Transfer Into Our Care (Klang Valley)	
遗体护理 (洗、穿、化)		Decedent Care (Embalming/Dry Ice, Make-up)	
优质寿衣	1 套	Longevity Costume	1 Set
寿内用品	1 套	Burial Objects	1 Set
陀罗尼经被	1 套	'Dharani' Blanket	1 Set
土葬寿木 或 火化寿木*	1 副	Burial Casket or Cremation Casket*	1 Unit
精致骨灰瓮*	1 个	Cremation Urn*	1 Unit
火化及骨灰领取*		Cremation & Retrieval of Ashes*	

## 筹备大奠 PREPARATION OF RITUAL TRIBUTE

孝恩馆礼厅 或	2 晚	Xiao En Centre - Parlour or	2 Nights
外场大棚 (20' x 20')	3 个	Canopy & Tents (20' x 20')	3 Units
风扇	26 把	Hanging Fan	26 units
灯	19 盏	Light	19 units
桌子	40 张	Table	40 units
桌布	80 幅	Table Cloth	80 units
椅子	250 张	Plastic Chair	250 units
庄严灵堂		Altar	
鲜花花坛		Flower Shrine	
遗照放大及相框		Photo Enlargement & Photo Frame	
路向指示牌及灯笼		Location Direction Placards & Lanterns	
麻衣孝服	30 套	Mourning Garments	30 Sets
慰唁簿		Guest Book	
帛金箱		Condolence Box	
电子讣告		Online Orbituary	

## 协调治丧及行奠 COORDINATION OF FUNERAL SERVICE

专业治丧咨询及服务人员	1 组	Professional Consultation & Support Team	1 Team
殡仪协调人员 (5pm - 11pm)	1 名 / 每晚	Wake Service Worker (5pm - 11pm)	1 Pax/Night
佛 / 道教度亡服务	2 晚	Ceremonial Team (Taoist/Buddhist)	2 Nights
祭品 (水果与素菜)	1 套	Offering To Deceased (Fruits & Vegetarian)	1 Set
元宝蜡烛	1 套	Joss-sticks & Praying Material	1 Set
附加灯饰精工制作纸扎	10 尺 / 1 套	Handcrafted Paper Models With Decorative Lights	10ft / 1 Set
糖果红包回礼	450 个	Angpow Sweets / Confectionary Gifts	450 Sets
备办茶点	50 位 / 每晚	Light Refreshment	50 Pax/Night
备办夜宵	50 位 / 每晚	Supper	50 Pax/Night
杯装饮用水	20 箱	RO Cup Water (24 cups/carton)	20 Cartons
花生	80 包	Peanuts	80 Packets
奠礼司仪	1 名	Emcee	1 Pax
奠礼襄仪	2 名	Ritual Assistant	2 Pax

## 举殡 FUNERAL PROCESSION

封棺仪式		Sealing of Casket	
女婿铭旗	1 副	Son-in-law Flag	1 Unit
专业乐队	1 组	Music Band	1 Team
扇子及面巾答礼	150 套	Souvenir Fan & Towel	150 Sets
红包封	300 个	Red Packet	300 Units
引导车 (1 辆, 单程)		Lead Car (1 unit, single trip)	
礼殡车 (1 辆, 单程)	Alphard	Limousine (1 unit, single trip)	Alphard
灵柩车 (1 辆, 单程)	Mercedes	Funeral Coach (1 unit, single trip)	Mercedes
送殡冷气巴士 (44 座)	1 辆	Air-cond Bus (44 seats)	1 Unit

## 后续关怀 AFTER CARE

孝恩园往生莲位 (49天)		Enlightenment Tablet @ Xiao En Memorial Park (49 days)	
丧亲辅导 (电话咨询)		Grief Counselling (Telephone Support)	
作七、百日及对年提醒		Reminder of 7th-day, 100th-day & 1st Anniversary	

## 备注 NOTES

1. 本说明书仅提供一般资料，并非正式契约。若有关执法单位需求，本公司有权修改或增删有关资料。  
This leaflet is for general information only; it is not a contract/agreement of sales and purchase. The information contained herein is subject to changes as may be required by the relevant authorities.
2. 配套收费只适用于马来西亚半岛西海岸中部地区，巴生谷以外的地区须征收额外费用。  
The package price is only applicable within the central region of Peninsular Malaysia, service performed beyond Klang Valley is subject to additional charges.
3. \*只限于火化配套。  
\*Item applicable for cremation package only.
4. 殡仪礼厅的使用须视其届时供应情况而定。  
Use of parlour is subject to availability.
5. 道教(只限福建、客家、广东)或佛教度亡打斋服务，以三位法师为上限。  
Taoist (Hokkien/Hakka/Cantonese only) /Buddhist prayers with maximum 3 priests.
6. 配套里所包含的物品不可更换或退款，倘若购买者住家的周围环境阻碍殡葬服务，购买者的付款也不予退还。  
Items specified in the package are not exchangeable or refundable. No refund shall be allowed in the further event where performance of the bereavement care services are not possible due to the surrounding and/or environment of the home of purchaser.
7. 遇上任何预测的因素或公司无法控制的状况，导致所指定的灵柩车或交通工具无法被应用，公司将可以其他运输或交通方式代替，而无需承担任何责任。  
The Company shall not be liable for any direct, indirect or consequential losses in the event that the specified funeral coach or vehicle is not available as a result of circumstances beyond its control provided always that an alternative mode of conveyance or transport is made available.
8. 若需更换灵柩车子或寿木，价目另计。  
Change of funeral coach and/or Casket and/or urn are subject to price adjustment.
9. 某些物品仅供租用而已。  
Certain items are on rental basis only.
10. 若超过三天二夜的奠礼服务和 / 或另加额外服务及物品，收费另计。  
Additional nights of service and/or additional items are subject to additional charges.
11. 所有地方礼俗，收费另计。  
Local customary practice is subject to additional charges.
12. 此殡仪配套不包括福地、骨灰位、神主牌位及墓碑建设。  
This package excludes burial plot, niche wall, ancestral tablet and tomb construction.
13. 若此说明书的中文译本与英文版产生任何诠释争议，应以英文版为标准。  
The English version of this leaflet shall prevail all other versions should any conflict or inconsistency arise in the interpretation of the content herein.



孝恩·關懷  
XIAO EN BEREAVEMENT CARE

24-Hour Careline 1800 888 333

[www.xiao-en.com](http://www.xiao-en.com)